

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintéze Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetemények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi márczius 12-én.

11. szám.

Márczius 15-ike.

Pár nap múlva megint itt van a nagy évforduló!

Megünnepeljük minden évben, mint a szabadság, egyenlőség, testvériség, születésnapját.

Magunkba szállunk, hogy lelkünk, szívünk felemelkedjék a hit, az eszme, a gondolat és az érzés szárnyain abba a magasba, hova e nap hőseit nemzedékek kegyelelte és a történelem megszentelt emlékezete emelte.

Aldó imádság mellett emlegetjük azoknak szent neveit, kik leoldották nemzetünk kezeiről a bilincset, felszabadították a szellemet, testvérré és egyenlővé tették a haza minden fiát.

Ez a nap nemcsak az emlékezet és a hála napja, hanem egyszersmind a megigazulás napja is.

Az élet küzdelmei, a jelen nyomorúságai, a kor eszmeáramlatai igen sokszor mint homályos felhők fődik el e nagy nap hagyományos eszméinek fényét s térítik el áldást és meleget adó sugarait, de felujtván emlékezetét szívünkben, a felhő elvonul s a tényszerű sugár beragyogja társadalmunkat s megtermékenyíti áldást hozó csókjával annak méhét, hogy szülje az igazat és jót, hogy teremje a szabadság, a testvériség és a szeretet nemes gyümölcsseit.

A szabadság az emberi élet legdrágább kincse, a népek történelmi fejlődésének legszébb terméke, de egyszersmind a legkényesebb ajándéka is, melyet nemcsak az erőszak durva szélviharja pusztíthat el, hanem a visszaélés is, Eltorzíthat, mert a szabadság nem csak előny, hanem súlyos kötelesség is. A jóság, az erény, a munka és a szeretet kötelessége.

A szabadság nemcsak ad, hanem kér és kötelez is. Adomány a jog, melyet tartozunk minden körülmény között megőrizni, tisztán és nemesen fentartani, azért kéri tőlünk cserébe erünk minden oldalú kifejtését, erényeink erősítését és kötelez a szeretetre, melynek evangéliuma vallásává lett az ujkornak és alapjává ama magasztos fel fogásnak, melyet humanizmusnak neveznek.

Márczius 15-ike tette szabaddá a magyar haza minden polgárát.

Ekkor szállott alá a szabadság angyala, hogy szétossza e földön a jog adományát,

a törvény áldását és hogy cserében kérjen mindezért önfeláldozást, jóságot, szeretetet és nemesszivűséget.

A szabadság eszméjének a tulajdonságából foly az egyenlőségnek és testvériségnek is gondolata.

Egyenlők vagyunk mindnyájan, mert testvérek vagyunk mindnyájan, gyermekei a közös, édes anyának, a hazának.

Ma már nincs senki, ki mostoha gyermeke volna e hazának, kinek kevesebb része lenne a jog áldásából és a törvény védelméből, mint más valakinek, ki a szerencsés véletlenből nem szalmafödélű pórkunyhóban született, hanem főuri palota bársonyában, vagy nemesi kuria selyemében.

A haza ma mindnyájunk édes anyja, születünk hiborban vagy rongyokban, beszéljünk bármely nyelven, vagy tiszteljük Istennünket, bármiféle vallás szertartása szerint. S mindezért nem kíván mást, mint munkás szeretetet, törvényeiben és jogaiban való megváltó erejű hitet.

E nap évfordulója nemcsak a hálás emlékezeté legyen, hanem életerő, akarat és lelkesedés nyerésének napja is. A nagy munka, melyet apáink lelkesedése ezelőt 57 évvel elkezdett, még nincs befejezve. A megváltás műve nem lehet egy napé, egy évé, sőt egy nemzedéké sem; annak folytonosnak, állandónak és előrehaladónak kell lenni.

Minden tett, minden gondolat, eszme, mely letöröl egy könnyecseppet, eloszlat egy előítéletet, megvilágosít egy habozó, kételkedő szívet, hozzájárul a megváltás nagy munkájának előbbre viteléhez, márczius 15-ike vívmányainak tökéletesítéséhez.

Mikor apáink 57 évvel ezelőtt nemes lelkesedésük tüzevel, merész tetteikkel kibontották a szabadság, egyenlőség, testvériség lobogóját s megesküdtek a nagy dalos szavára, hogy rabok többé nem lesznek, súlyos kötelezettséget is raktak vállainkra: e nagy vívmányok megőrzését. Ezt pedig úgy teljesíthetjük, ha bevisszük munkánkba lelkesedésünk tüzeit, igazság érzetünket, az erény, ama munkás és nagyra-törő szeretetét, mely nélkül a szabadság csak szabadoság, az egyenlőség lesüllyedés és a testvériség csak czimboraság lehet.

Emeljük fel tehát szívünket e napon és gondolatban visszatérve s multba, e nagy napok hőseinek emlékezetét megújítva: ismételjük fogadásunkat, hogy szent és drága kincsünk lesz véglegéletünkig az a szentromság, melyet örök symbolunként e három jelszó fejez ki: Szabadság, Egyenlőség, Testvériség!

A verseczi honvédekhez.

1905. márczius 15.

Márczius idusán, tavaszi szellővel
Elérkezik e nap minden esztendőben.
Minden esztendőben ünnepelünk újra,
A honszeretetet szívünkben fölgyújtja.
Föltámad lelkünkben nagy idők emléke,
Szabadságért küzdő hősök dicsősége.
Igaz lelkesedés, honfiai ihlet
Ragad ma magával minden igaz lelket.
Ünnepelünk mindnyájan, zeng a szent

[szolozsma,

Mert ez a mai nap, a szabadság napja.
Daliás időkre midőn emlékezünk,
Szíveinkben oltárt azoknak emelünk,
Kik szabadságharcunk dicső napjaiban
Küzdöttek hazánkért véres csatában.
Szeretetünk, hálánk azért a tiétek,
Tisztes aggastyánok, verseczi honvédek.
Midőn jött a szózat: „Talpra magyar!“

[Talpra!

Hogyan szállottatok mindannyian harcába.
Midőn száz oldalról tört ellenség reánk,
Midőn üzent Kossuth, a mi édes apánk,
Hivogató szavát hogy megértettétek
Lelkes hazafiak, verseczi honvédek!
A trikolor színe szent volt előttemek,
Láttára feldobog ma is a szívetek.
Hogy szívtetek a véres harcmezőre
Hogy megtanultátok a jelszót: „előre“!
Vesszen el a világ, hogy ha nincs igazság!
Vesszünk el egy szálíg, hogy ha nincs

[szabadság!

Távol volt tőletek minden rút önérdék,
Öreg katonáink, verseczi honvédek.
Mint a költő mondá: „Küzdöttek halálig:
Versecztől Szólnokig, Isaszegtől Váczig“.
Milyen híretek volt! Magyar-sváb tűzerek,
Bem apó fiai, verseczi honvédek!
A függetlenséget epekedve várva,
Lefogyott számotok alig negyedszázra.
Sirva látjuk fogytok s a muló idővel
Több-több a honvédsir kint a temetőben.
De ha jő márczius a rügyező fával,
Kint a temetőben bimbó fakadással;
Jó a feltámadás s a nyugvó honvédek
Alvó szellemei sorra felélednek.
Sorra felélednek, ide közénk szállnak;
És örökké igaz, szent példává válnak.
És ti a megmaradt hűséges bajtársak,
Még élő tagjai a törhetlen gárdának;
Márczius idusán velünk ünnepeltek!
Egy szívvel-lelekkel velük örvendeztek,
Szeretetünk hálánk mind-mind a tiétek,
Legyetek áldottak, verseczi honvédek!

Perjéssy Lajos.

NAPI HIREK

Személyi hír. Bajsai Zákó Milan főispánunk a múlt pénteken este városunkba érkezett, elnökolt tegnap a köz. biz. ülésén és még az nap visszatért Pancsovára.

Márczius 15-ét, a magyar szabadság ragyogó napját ez idén is kegyelettel fogja megünnepelni városunk lakossága. A „V. M. K. E.” a nagy napon déli 12 órakor az Andrassy sétán lévő honvédszobornál, Isten szabad ege alatt ünnepet rendez, és ezen ünnepélyre meghívta a helybeli összes hatóságokat, testületeket és egyleteket. A Műsor a következő számokból fog állani: „Himnus” éneklé a „Verseczi Férfi Dal-egylet”. Ünnepi szónoklatok. Mondják: Dr. Dajkovits István magyar és fődő Sávoly Ferencz főrealisk. hittanár német nyelven. Az ünnepi beszéd után a különféle egyletek megkoszorúzzák a szobrot. Végül Ifj. Buocz Béla szaval a „Verseczi Magyar Dalkör” éléneklé a „Tavas elmúlt” című dalt. Ugyanazon nap este a „V. M. J. Ö. E.” a „Szöllővenyige” helyiségeiben társas vacsorát rendez, melynél egy teríték ára (két fogással) 1 korona 20. fill. hogy a szegényebb néposztály is részt vehessen benne. Társasvacsorára előjegyzéseket elfogadt márczius 13-án estig Perjessy Lajos egyll. elnök Navratil Jenő egyll. titkár és Dobay Lajos vendéglős. A társasvacSORa alkalmával is lesznek hazafias szónoklatok, és több szavalat. Az ünnepség jelentőségét nagyban fogják emelni a — „Magyar Dalkör”-nek ez alkalommal előadandó hazafias dalai. Este vacsorára jegy nélkül senki nem léphet be a „Szöllővenyige” helyiségeibe. A magy. kir. állami főrealiskola tanári testülete és ifjusága szintén rendez az intézet torna termében ünnepélyt és annak végeztével vonul ki az ifjuság a honvéd szoborhoz a „V. M. I. Ö. E.” tagjai a honvédegylet tagjaival egyetemben d. e. 11 órakor gyűlnek egybe a „Szöllővenyigé”-ben. Zászlók alatt 24 magyar ruhás leány kíséretében pontban fél 12 órakor vonulnak fel Keller zenéje mellett a szoborhoz. Hogy a felvonulás impozánsabb legyen, tisztelettel kéretnek a többi verseczi egyesületek is hogy az öreg honvédek és az ifjusági egyesület tagjaihoz csatlakozni (a „Szöllővenyigé”-ben, szíveskedjenek.

Kinevezés. Az igazságügyi miniszter Crenianu Aurél verseci gyakorló ügyvédet a fehértemplomi ügyészség kerületébe, ügyészségi megbízottul nevezte ki.

Pancsova-kubini vasut. Pancsova város törvényhatósági bizottsága legutóbbi közgyűlésén Jagodits Janos kérelmére szazezer koronát szavazott meg a Pancsovától Kubinig építendő h. é. vasut költségeire.

A II. országos borvásár Budafokon. A Magyarországi Bortermelők és Borkereskedők Országos Szövetsége, mely a borvásárok hasznos és fontos intézményét hazánkban meghonosította, Budafokon f. é. márczius hó 25-ik és 26-ik napjain rendezi a II. országos borvásárt. A vásárra meghívotnak az összes magyar- és ausztriai borkereskedők, valamint Németország és Svajcz legtekintélyesebb czégei. Bortermelőinknek tehát kitünő alkalom kínálkozik eladására s ezért remélhető, hogy minél számosabban fognak résztvenni ezen vásáron valamint az ezzel kapcsolatosan rendezendő szőlészeti, szüretelési és pinczegazdasági cikkek kiállítására vonatkozólag részletes felvilágosítást nyújt a vásár-szabályzat, melyből felemlitjük a következőket: A borvásáron mint eladó csakis a Magyarországi Bortermelők és Borkereskedők Országos Szövetsége rendes tagja vehet részt, ha abbéli szándékát az Országos Szövetség központi irodájában (VI., Andrassy-ut 23.) legkésőbb márczius hó 15-éig bejelenti. Minden résztvevő koteles az eladásra szánt borainak minden fajtájából 3-3 darab félliteres

minta üveget bérmentesítve beküldeni és eladó borának mennyiségét, arát és raktározási helyét bejelenteni, valamint azon szőlőfajokat megnevezni, melyekből bora készült. A minták a tulajdonosnak pecsétjével ellátandók és legkésőbb f. é. márczius 22-éig beküldendők. A borvásáron kötött üzletek után ugy az eladó, mint a vevő 1-10% közvetítési jutalékot fizetnek. A központi iroda mindenkinek szívesen szolgál felvilágosítással.

Az Arany János-társaság nagygyűlése. A temesvári Arany János társaság múlt vasárnap tartotta nagygyűlést Temesvármegye székházának dísztermében. A gyűlést Szentkláray Jenő dr. apátkanonok nyitotta meg magasröptű és izzó hazafiságtól duzzadó elnöki megnyitóval. Azután a rendes tagok közül: Gozsdú Elek zombori kir. törvényszéki elnök, Patzner Istvan gyárvarosi plébanos és Barát Ármán szerkesztő székfoglaló felolvasásai következtek élénk tetszés mellett. Az új rendes tagok megválasztásának kihirdetése és a pályatételek kitűzése valamint Berzeviczy miniszter taveritai üdvözlése után ért véget a nagygyűlés, mely után lakoma volt a Hungária szalóiban.

Az O. M. K. E. a hírlapíróknak. Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés debreczeni Hajdu-megyei kerületi együletének egyik érdemes és nemes gondolkozásu munkása felajánlotta az őt megillető tiszteletdíjat egy, az Omke előtt kedves erkölcsi czélra. Az Omke pedig a vidéki sajtónak az egyesülés iránt tanúsított figyelmes jóindulatát, az egylet közleményei terjesztésében való szíves készségét kívánta azzal honorálni, hogy a rendelkezésére álló összeget: 100 koronát Szávay Gyulának, a vidéki hírlapírók országos szövetsége alelnökének a vidéki hírlapírók segély-alapja részére atadta.

A városi képviselő választások a múlt vasárnap folytak le városunkban a lakosság nagy érdeklődése és ritkán tapasztalt heves korteskedések mellett. Huszonöt városatyát választottak Majdnem az egész vonalon, (az 5-ik kerület kivételével) a Szilassy párt győzedelmeskedett. Megválasztottak az I kerületben: Dr. Milletits Szlavkó, Radák V., Filipovis P., Kamenarszki P. és Pancsevácz György; — a II-ik kerületben: Kliczin D., Ribarov M., Dragits V., Jovanov G.; — a III-ikban: Beer G., Gumbinger F., Hoffmann F.; — a IV-ikben: Scheich Ant., Gettmann P., Kirchgászner F., Behr P., Behr M.; — az V-ikben: Seemayer F., Hell K., Pressinger A., Veronits J. Friedrich V.; — a VI-ikban: Dr. Markovits Gy., Gutjahr J. és Eberhardt József. — Sainosan konstatalja mindenki, hogy a tanult elemekből ismét csak néhány került be a képviselőtestületbe és olyanak, kiknek mulhatatlanul ott volna a helyük következetesen ignoráltak. Régi baj ez már mi nálunk!

A verseczi állami főrealiskola tanári testülete a farsang utolsó napján minden tekintetben kitünően sikerült családias jellegű közvacsorát és táncmulatságot rendezett a Verseczi Kaszinó kényelmes szép helyiségeiben. A megjelent vendégeket Vár helyi Ferencz igazgató köszöntötte fel. Ez a mulatság is teljes bizonyítéka volt annak a páratlan kollegialis összetartásnak, mely a tanúgy javára áll. főrealiskolánk tanári testületében honol.

„Jux-Commers, Sängers-Commers, Jux Abend, Fest-Commers” címek alatt egész sereg mulatságról számolnak be német lapársaink. Van is itt Verseczen annyi mulatság, mint sehhol másutt széles e hazában. Hala Istennek egyletünk is van több mint 50. Minden egylet rendez évenként 2-5 vagy több mulatságot. Mindenütt van publikum, jeléül annak, hogy minden rendű és rangú lakosaink úsznak a jólétben. Mostanában mulatságot tartottak és fognak tartani az Iparosok daleylete (Gesangverein der Gewerbe treibenden.“ — „A verseczi munkások dalos koszorúja” (Werschetter Arbeiter Liederkrantz;“ — A Verseczi iparosok dalszövetsége („Gewerbe Sängerbund“). A Verseczi Férfi daleylet „Werschetter Männer Gesangverein“ stb.

Halálozás. A temesvári ügyvédi kar egyik kitünősége, magyarságunk egyik oszlopos tagja: Csurgay Soma dr. ügyvéd és földbirtokos a múlt szombatn este 11 órakor, 56 éves korában elhunyt. Csurgay Soma dr. közel harmincz év óta lakott Temesvárott és egyik megalapítója volt a temesvári ev. ref. egyházkozségnek, mely benne egyik legbüggöb

tagját tisztelte. Régebben a közügynek terén is munkalkodott; így a többek közt tiszteletbeli alügyész és törvényhatósági tagja volt a vármegyének. Rokonszenves modoráért széles körben szerették és nagyrabecsülték. Elhunytát neje született Lichtscheindl Henriette, három gyermeke Tibor, Tihamér és Margit valamint nagyszámú, előkelő rokonság — köztük Dr. Lichtscheindl Ernő köztisztvisletben álló orvosunk, — kinek az elhunyt soga volt — valamint sok jó barát gyászolja. A boldogultat a múlt hetfőn kísérték ki végső nyughelyére Temesvár előkelő társadalmának nagy részvéte mellett. Temetésén Szabolcska Mihály mondott megható gyászbeszédet és búcsuztatót. Legyen aldtott emlékezete.

Iskolai ünnepély. A helybeli m. kir. állami főrealiskola szokott módon ünnepli meg »Márczius Idusát«. Műsor: 1. Nemzeti dal (ének kar). 2. Ünnepi beszéd, írta Kozáry O., felolvassa. Milleker R. VIII. o. t. 3. Ócskay-szerenád (zenekar). 4. Talpra magyar, szavalja Hammer R. VII. o. t. 5. Kossuth szóla (ének kar) 6. Rákóczi induló (zenekar). — Ezen ünnepélyre, mely délelőtt féltizenegykor veszi kezdetét, a t. c. szülőket és az érdeklődő közönséget ezenel tisztelettel meghívja az igazgatóság.

A pancsovai kiállítás. A folyó évben augusztus 15-étől szeptember 15-ig Pancsován megtartandó ipar- s a mezőgazdasági kiállítás s az azzal kapcsolatosan rendezendő állats országos jellegű baromfi-kiállítás előkészítő munkálatai, mint Pancsovaról írják, serényen folynak. Az érdeklődés a kiállítás iránt nemcsak a kiállítási körzetben nyilvánul napról napra jobban, hanem az ország minden vidékéről, sőt még a külföldről is. A kiállítás a népkertben külön e célra, részben a kiállítási bizottság és részben kozségek, valamint magánosok által felállítandó csinos és izléses csarnokban nyerend elhelyezést, a melynek egy része már kiadatott a vállalkozóknak, a többi jövő hó kezdetén adatik ki. A kiállítók száma az ipari, mezőgazdasági és háziipari csoportban eddigelé összesen 540, a mely szám a kiállítóknak még mindig tömegesen jelentkezése következtében még tetemesen emelkedni fog. Az eddigi jelek után itélve a kiállítás oly impozáns lesz, a milyen vidéki kiállítás még nem volt. A látogatás is ritka élénknek ígérkezik. A Délvidékről, a szomszédos Szerbiából s különösen fővarosából Belgrádból tömeges látogatások vannak készülöben. A kiállítás idejében a törvényhatósági városok polgármesterei Pancsován tartják ez évi összejövetelüket, több egyleten kívül Délmagyarország két legnagyobb kulturegyesülete: a Délmagyarországi tanítóegylet a Délvidéki Közművelődési egylet szintén ugyanitt tartják közgyűlésüket. A kiállítás tartama alatt augusztus 20-án lokiállítás, augusztus 27-én pedig szarvasmarha, sertés- s juh-kiállítás fog rendeztetni. Állatok s mezőgazdasági termények díjazására 4000 korona jutalomdíj van előirányozva. Az állatkiállítás, tekintve Pancsova és vidéke nagy és igen szép állatállományát, nagy sikerre számíthat. A baromfitenyésztők országos egyesülete által rendezendő országos baromfi-kiállítás iránt, melynek megtartási ideje még nincs meghatározva, orszagszerte nagy az érdeklődés a baromfitenyésztők körében.

Jótekonyczélú felolvasás. Vár helyi Ferencz all. főrealiskolánk köztisztvislet által környezett igazgatója t. hó 25-én szombaton d. u. 4 órakor a városháza közgyűlési termében a „Magyar Korona Országai Vöröskereszt Egylete” verseczi fiókjának javára humorisztikus felolvasást tart. Belépti díj személyenként 1 korona. Jegyek előre valthatok Kehrér Lajos üzletében a városházával szemben. — Vár helyi igazgató nem régebén már tartott ilyen felolvasást jótekonyczélra, mely szellemes felolvasása rendkívül mulattatta a közönséget és igen szép anyagi sikerrel is járt. Most jelzett felolvasása bizonyára ismét kellemes szórakozást fog szerezni művelt közönségünknek.

A „Polgári Menház” javára újabban a következő adományok folytak be: a városi hatóság részéről 453 k; Wessel Adolf: 30 K. kereskedői alkalmazottak koszorúmegváltás címén: 5 K. 70 f; — mely adományokért a „P. M. E.” e helyen is kifejezi halás köszönetét.

Nemzeti színlészet. Mult héten színtársulatunk meglehetősen jó támogatás mellett működött és több sikerült előadást adott.

Hetfőn „A Sabin nők elrablása” című kacagató bohózzal jó estét szerzett közönségünknek, mely sokat nevetett a darab derűs jelenetein. Lendvay Ferike, V. Berzsenyi Margit, Vágo, Szilágyi, Bethleni és a többi szereplők általános tetszést arattak.

Kedden Balla Mariska jutalomjátékaként színe került a „Csokon szerzett völgény” zsúfolásig telt ház előtt. Az ünnepektől művésznőnek tisztelői gyönyörű virágokréttal kedveskedtek. — Jól sikerült, élvezetes estét szerzett a társulat közönségünknek. Balla Mariska elragadó, kedves játékával minduntalan viharos tapsokat aratott, úgyszólván minden énekszámát megismételték. Az est sikerét emelték Lendvay Ferike, V. Berzsenyi Margit sikerült alakításokkal, a férfiak közül Vágo, Vári, kisebb szerepekben Szilágyi, Bethleni és Kovács.

Szerdán műsoron volt „Lili” operette jó előadással, de kevés közönséggel. A szereplők, Balla Mariska, Szilágyi Ernő, Vágo, Bethleni a legjobbat nyújtottak és teljesen kiérdemelték a közönség tetszését.

Csütörtök: „A fecskéfészek” operette. Városunkban most adták először, de az újdonság nem vonzott nagy közönséget a színházba, mely különben nem legsikerültebb terméke a divatos francia operetteknek. Színészeink szerepük sikere érdekében minden lehetőt megtettek, sok helyt azonban, különösen a karénekekénél az őszhang nem volt a legjobb. Különösen tetszett Balla Mariska és Szilágyi kettőse, melyet megismételtetett a közönség. — Bán di Rózsi, Lendvay Ferike, V. Berzsenyi Margit apró szerepükben nagyon jók voltak. A férfiak közül kitűntek Szilágyi Dezső, Vágo, Bethleni, Márton. Kovácsnak a karzat sokszor tapsolt.

Pénteken a „Lőcsei Fehérszöny” Kévs közönség, hosszú szünetek felvonás közökben, úgy hogy 11 óra mar elmúlt midőn vége volt az előadásnak. Sajnos jelenség az mi nálunk, hogy midőn léha erkölcs és izlésrontó operettek kerülnek színe trükös és nadrág szerepekkel, akkor van közönség. Ilyen szép, nemes és tanulságos történelmi színmagyar darabnál pedig kong a haz az ürességtől. Ha a nemes tanuló ifjuság nem jelent volna meg oly szép számmal, és be nem töltötte volna a tátongó üres ülő helyeket szinte szégyenletes képe lett volna a nézőtérnek.

Az előadás egyes részei igen jók voltak, a jelmezek ruhák szépek, megfelelők. — Balla Mariska pompás alakítást nyújtott játéka egyes jelenetekben magas művészi színvonalon állott. Márton M. rokonszenves szerepében szintén igen jó volt. A többi szereplők, Szilágyi Dezső és Ernő, Vári J. stb teljesen megfeleltek.

Tegnap Szombaton a polgári menház javára „Lotti ezredesei” került színe. Ma vasárnap két előadás lesz. Delután 4 órakor „Czigánybáró” este „Falurosza.”

Hetfőn: Böregér.

Kedden Márton Miklós — a társulat ezen első rendű és rokonszenves tagjának jutalomjátékául: Orpheus a pokolban.

Szerdán március 15-én ünnepi disz-előadásul: 1848 vagy a hadak útja.

Csütörtökön elhagyja városunkat ez a nem nagy, de fegyelmzett jó társulat, mely sok igen élvezetes estét szerzett közönségünknek, dicséretet, és elismerést a magyar művésznőknek.

A DMKE. fehértemplomi fiókja. A DMKE. eszméje egyre jobban hódít a Délvidéken. A figyelmes szemlélő észrevehette, hogy a délvidék több nagyközsége és városa par év óta állandóan buzditja a lakosokat ezen egyetbe való belépésre és a hol lehet, ahol szükséges, a fiókegyletnek megalakítására. Fehértemplomban mar 1904. elején megindult a mozgalom a fiókegylet megalakítása érdekében, azonban ekkor csak az volt elérhető, hogy a Társaskör 200 koronával belépett az egyetbe alapító tagul. Néhány lelkes hazafi azóta sem hagyta az eszmét elaludni és az év folyamán sikerült a Társaskör vezetőségét az úgy támogatására megnyerni, olyformán, hogy ennek aegise alatt most megalakulhatott a fiókegylet. A kibocsátott aláírási ivenk ugyanis eddig 50

egyén (férfi és nő) jelentkezett tagul. Ennek következtében Szöllősy István ügyvéd, a társaskör elnöke összehívta az aláírókat a fiókegylet megalakítása céljából értekezletre, amelyen lelkesedéssel kimondották, hogy a DMKE. fehértemplomi fiókját megalakítják. A fiókegylet szabályainak kidolgozását, összhangzásba hozandó a szegedi egyesülettel, a tisztikarra biztak, melynek tagjai a következők: diszelnök dr. Góth Ferencz torv. elnök, dr. Oszlányi Kornél kir. ügyész, Bodnár György főgymn. igazgató, Rosiu M. János polgarimester. Elnök Szöllősy István, ügyvivő elnök Gál Kalmán, alelnökök Ury Lajos, Dsida Lajos, főtitkár Truppel Karoly, titkár ifj. Gáspárics Lajos, jogtanácsos dr. Faragó Márkus, pénztárnok Popp Mark, ellenőr Filesz Guidó, könyvtárnok dr. Schelling Kornél. Valasztmányi tagok: Dr. Rászel Aurél, Erdélyi József, Kasztnér Gyula, Kettenstock Miklós, Kern Agoston, László Izsó, Novomeszky Imre, Schenk Jakab, Schweinitzer József, Stiefel Rezső, Szuppeck József, Zsutty Béla. Az értekezlet feladatává tette az elnökségnek a megalakulás bejelentését s egyetval a szabályok kidolgozását, a további taggyűjtést s hogy minden lehetőt tegyen meg a fiókegylet felvirágzása tekintetében.

A temesvári vár végnapjai. Hunyadi János vára, a temesvári odon vár, melynek falaiból részben az idő, részben a városfejlesztés eddig is alig hagyott meg néhány elbujtatott bastyát, mint tudósítónk írja, most már a végső napokhoz közeledik. A török nem tudta bevenni. A magyar vitézség hajdani fényéből sok jutott a nevezetes temesvári várra; — de a modern kor, mely a praktikumot többre becsüli a hangulatnál és a tradícióknál, halalos ítéletet mond erre a régi varra is. Eltűnik a föld színéről, mint a szegedi vár. Temesvári levelezőnk a következőket írja a vár végnapjairól: Többszöri szóbeli tárgyalások után a hadügyminisztérium és Temesvár város közt olyan értelmű megegyezés jött létre, hogy a várerődítmények lebontásának kérdése a végleges elintézés stádiumába jutott. Miután a úgy a legkisebb részletéig meg lett vitatva az ügy már a legközelebbi városi közgyűlésre lesz tárgyalásra kitéve.

Negyedszázados jótékony nőegyesület. Oravicaról írjak levelezőnk: Városunknak e nagyérdemű testülete február hó 26-án tartotta rendez évi közgyűlést Gyurgyevich Adolfné elnöklésével, aki emelkedett hangu megnyitóbeszédedben, szívhez szóló szavakkal koszontotta a nagyszámúban megjelent tagokat s lelkükre kötötte, hogy a jótékonyagnak immár 25 év óta odaadással ápolta s gyönyörű fejlődésnek indult szép virágát a jövőben is azzal a nemes ambícióval gondozzák, amely az oravicai nőknek mindenha főerénye, főkéssége vala. Majd Földes Vilmos titkár olvasta fel hosszabb beszámolóját, amelyből a következő adatokat soroljuk fel: Az egyesület a lefolyt évben ünnepelte meg fennállásának negyedszázados jubileumát az egyesület számos tisztelőinek élénk részvételével, ez alkalomból 25 év óta működő elnöknőjét szép ovációkban részesítette és azon kívül 4000 koronás ösztöndíj-alapítványt létesített, mely Gyurgyevich Adolfné, az egyesület megalapítójának nevével viseli s melynek kamatait egy oravicai szegény tanuló kapja tanulmányainak folytatására. Az egyesület tagjainak száma az 1904. év végén: 68, holott kívánatos volna, hogy az egyesülettől kitűzött nemes célok megvalósítására a két testvérközség összes irányadó tényezői közreműködjenek. Mint minden évben, az idén is tetemes havi segélyeket osztott ki az egyesület s azonkívül a tél folyamán tüzfát és 7 családnak 3 hónapra ingyen ebédet. Az egyesület pénztári állapotát a következő kimutatás tünteti fel: bevételek: 5716 12 K, kiadások: 5589 37 K, pénztári maradvány: 126 85 K, ehhez adva az egyesületi tőke: 8322 76 K, összes vagyon: 8449 61 K. A jelentés tudomásul vétele után a választmány ujonnan való megválasztása és megalakulása történt, amely alkalommal az egyesületnek eddigi kitűnő érdemű elnökei Gyurgyevich Adolfné és Bähr Róbertné úrnők, valamint a többi tisztviselők és vál. tagok mind újból egyhangulag megválasztottak. Több kisebb rendű segélyezés elintézése után a közgyűlés az elnöknő köszönő szavainak elhangzása után véget ért.

Pályázati hirdetés. Az 1905/6 iskolai évben mintegy 415 egész és féldíjmentes kincstári, illetőleg a alapítványi és fizetéses

hely a katonatiszti árvaifunk nevelő intézetébe, a katonai reáliskolába, a két katonai akadémiába és katonatiszti leányok nevelő intézetébe való felvételére vonatkozó szabályszerűen felszerelt folyamodványok az illetékes hatóságok utján folyó évi május hó 15-éig benyújtandók. Az eziranti bővebb felvilágosítások a helybeli katonai ügyosztálynál nyerhetők.

Tömeges magszállítás az államnak. Makfalvay Géza földmivélsügyi államtitkár, Sierbán János kir. jószágigazgató kíséretében a napokban meglátogatta Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésének Budapest, Rottenbiller-u. 33. sz. alatt levő központi telepét és az állam részére nagyobb megrendelést tett lóhere és luczerna magból. Ez alkalommal nagy érdeklődéssel megtekintette az egész telepet, hol most a tavasz idején 140 főből álló személyzet bonyolítja le a mag szétküldésének nagy munkáját.

Értesítés! A kereskedelemügyi m. kir. Ministerium 7624/1905 sz. rendelete értelmében a verseczi távbeszélő hálózat törvényhatósági előfizetői évi 144 kor. előfizetési díj ezentul a szomszédos vármegyék szomszédos járásában lévő törvényhatósági előfizetőkkel is külön díj nélkül beszélhetnek. Szomszédos járasok az alibunári bánlakai, németbogsáni és oraviczai járasok M. kir. posta-tavirida és távbeszélő hivatal Verseczen.

Nagy lakodalom. A napokban tartotta Schulz János hidegkuti gazda fiának esküvőjét, melyen közel 400 vendég volt hivatalos. Érdekessé teszi az esküvőt az, hogy a nagyszámú vendégség mit fogyasztott. Az örömszülőknek nem csekély költségükbe került a leölt 14 darab borju, 120 pár szárnyas és a tésztákhoz felhasznált 4 métermázsza liszt és 2 hl. tej, nemkülönben 10 hl. bor.

Hölgyek figyelmébe. A fehértemploni ut 26-ik szám alatt (közs. elemi fiúiskolával szemben) egy minden tekintetben kitűnően felszerelt női szabó üzlet nyílt meg, melynek vezetője Held Godofried a legizlésebb kivitelben szállít minden fajta női ruhát, úgy felnőtteknek, mint leánygyermeknek. A törekvő, derék iparost melegen ajánljuk T. Cz. közönségünk figyelmébe.

A haszonállatok összeírása. Tallian földmivélsügyi miniszter elrendelte a haszonállatok összeírását és erre a célra a törvényhatóságoknak az összeíró lapokat megküldötte. Az összeírás ez évben fontos azért, mert a takarmány hiány az állat-állományban milyen változást hozhatott? Mivel ez az összeírás az állattenyésztés irányítására és az értékesítésre megbecsülhetetlen támpontokat nyújt, a miniszter elrendelte, hogy a haszonállatösszeírás a faji, ivari és korbelti különbségeket részletesen tüntesse fel. Az összeírás a legelőre kihajtás előtt az állategészségügyi vizsgálatkal kapcsolatosan történik.

Száz pályázó egy jegyzői állásra. A jó jegyzőség ma is nagyon kapós. Az elhalálozás folytán megüresedett szerb-csanádi községi jegyzői állásra ki van már írva a pályázat s a kérvényeket e hó 20 ig lehet beadni. A választás irant már most is roppant nagy az érdeklődés s azt hiszik, hogy a pályázók száma százon felül lesz.

1792 — 1905.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. t. c 113 §-a alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. február hó 27-én 43 jkvi 1373 ikt 1905 szám alatt a városi kísérleti szőlőtelep eladása ügyében hozott határozata f. é. március hó 9-étől kezdve 30. napon at a hivatalos órák alatt Mark Antal városi tanácsnok irodájában közszemlére ki lesz téve.

Versecz, 1905. március 8-án.

Dr. Rezucha, polgármester.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“-től.

Meghívó.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“

XX. közgyűlését

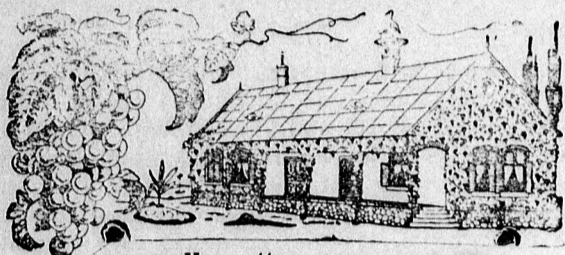
1905. évi márczius hó 26-án délelőtt 11. órakor tartja meg Verseczen, a „Verseczi Kaszinó“ épületében lévő saját egyesületi helyiségében, melyre az egyesület tisztelt tagjai ezennel meghívottnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Főtitkári jelentés a lefolyt év egyesületi életéről.
3. Pénztárnoki jelentés az elmúlt év zárszámadásáról.
4. Indítványok.

Kelt Verseczen, 1905. márczius hó 3-án.

Paulovics István, Perjéssy Lajos,
elnök. főtitkár.



SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház mellé és
kertjeinkben föld- és homoktalajon.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s minden oly ház, melynek fala mellett a legesekebbek gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekesebb dísz, anélkül, hogy legkevésbé helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legáladosabb gyümölcs mert minden évben terem.

Ezre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megőzi is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek e. eredményt eddig. Hol lúgasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A tajok ismertetésére vonatkozó, színes fényomatu katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldeték meg, aki címét egy levelezőlapra tudatja. Borfajú szőlőültvények is meg nagy mennyiségben kaphatók leszállított áron. Borok családi fogyasztásra 50 l. és feljebb olcsó áron és „Delaware“ sima ültetéshez és ebből bormintá. Kiemeltéki első szőlőültvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller



egy régjonak bizonyult háziszser, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult küszvénnyel, csúznál és meghűléseknél bedöröcsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter czéjgyezéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, F. Leobethstr. 5 n. n. Minden más székelydes.

Meghívó.

A «Verseczi Polgári Kaszinó f. é. márczius hó 12-én délután 3 órakor saját helyiségében.

I. rendes közgyűlését

tartja meg, melyre a kaszinó tagjai tisztelettel meghívottnak.

Tárgysorozat:

1. A választmány évi jelentése.
 2. Az 1904. évi számadás megvizsgálására kiküldött 3-tagú bizottság jelentése.
 3. Az 1905. évi költségelőirányzat megállapítása.
 4. A titkár esetl. titkár-helyettes választása.
 5. 12 választmányi tag választása.
 6. Netáni indítványok tárgyalása. *)
- Versecz, 1905 évi február hó 26-án.

Rottler Ferencz,
elnök.

Michler Károly,
titkár helyettes.

*) Az alapszabályok 13 §-a értelmében csak olyan indítványok tárgyalhatók, melyek legalább 5 nappal a közgyűlés előtt az elnökségnek írásban bejelentettek.

214 szám — 1905. tkvi.

Árverési hirdetményi és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbiróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Teller Miksa budapesti ügyvéd által képviselt Weisz és Márkus czég javára, Sztójánovits Lázár elleni végrehajtási ügyben, 728 K. 71 f. tőke, ennek 1904 évi július hó 8 tól járó 6% kamatai, 59 K. 85 f. eddigi és 23 K. 60 f. jelenlegi költségnek kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a verseczi 10647 sz. tjkvbe irt A I (3858—3859) hr. 2428 össz. sz. beltelkes ház, 3078 Koronában megállapított kikiáltási árban 1905. évi április hó 3-ik napján délelőtt 9 órakor e kir. járásbiróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígretet senki sem tenne, az árverésre kifizött ingatlan a kikiáltás áron alól is elfognak adatni.
2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% -át, azaz 307 K. 80 fill

kézpénzben vagy az 1881 LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett ár folyammal számított a az igazságügy ministerium által óva dékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

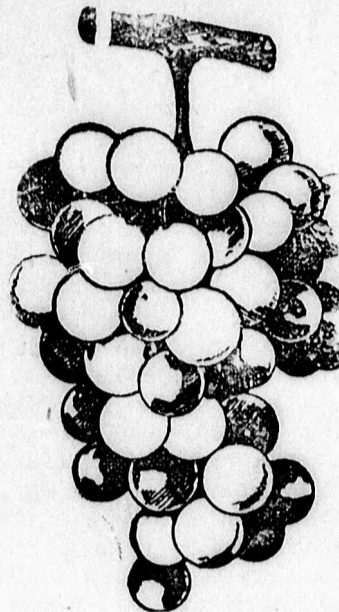
Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában a k ö z s e g i e l ő j á r ó s á g n a l megtekinthetők.

Verseczen, a kir. jbiróság mint tlkvi hatóságnál 1905. évi január hó 13 ik napján.

Ambrus, kir. albiró.

„Milleniumtelep“ Nagyösz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

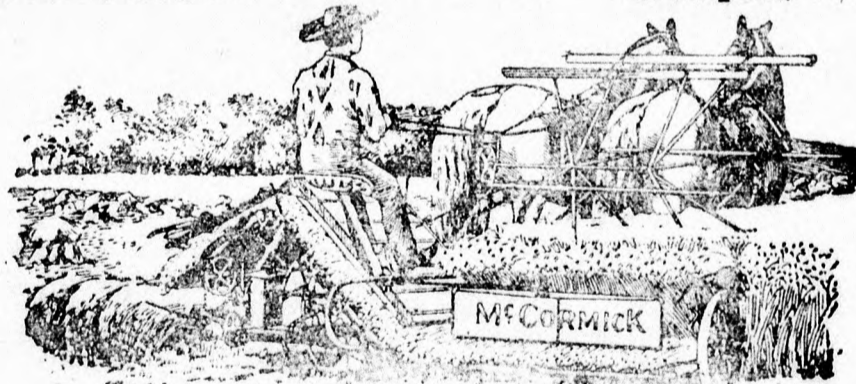
csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország leg-nagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet mellett létesült.

Mc. Cormick Harvesting Machine Company

(Chicagói aratógép.)

KNECHT E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Gyártmányok: Kévektőtég, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszálógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila“ kévektőtőfonál gyártmányai. Amerikai tárczás boronák, rugós cultivátorok, szénaforgatók, kukorica-vetőgépek. Katalógusok ingyen és bérmentve. Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Benzinmotorok, gőzcséplőkészletek aratógépek és egyéb mezőgazdasági gépek

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNÉL

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzékét és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Képviselő: Singer és Palmer Temesvár.

A Kirchner-félekönyv nyomda tulajdona nyomással Versecz.